

DENIM

TESSUTI & METALLI COLLECTION





Con la serie Denim il gres porcellanato fa irruzione
nel mondo del fashion.

DENIM

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

WITH OUR DENIM
collection, porcelain
stoneware bursts into the
world of fashion.

AVEC LA COLLECTION
Denim, le grès cérame fait
son entrée dans l'univers
de la mode.

MIT DER KOLLEKTION
Denim taucht das
Feinsteinzeug in die
Fashion-Welt ein.

ПОЯВЛЕНИЕМ
новой коллекции
Denim керамогранит
врывается в мир моды.

CONTENTS

P.4

PATTERNS

Decine di grafiche diverse, per un prodotto che presenta una discreta variazione di tono...

P.5

PALETTE

Realizzata in nuance raffinate e contemporanee - Taupe, Grey, White, Beige e...

P.8

FORMATS

Realizzata in nuance raffinate e contemporanee - Taupe, Grey, White, Beige e...

P.10

COMBINAZIONI INFINITE DI FORME E COLORI

ENDLESS MATCHINGS OF SHAPES AND COLORS

Il formato Modulo composto da tre piastrelle rettificate: 5x60, 10x60



P.16

LINEE E MATERIA CHE SI INTRECCIANO

LINES AND MATTER CROSSING OVER

Con la gamma decori di Volcano, adatta anche al rivestimento del pavimento, si ha la possibilità di creare...



P.18

UN SALTO NEL TEMPO

A LEAP OF TIME

Il formato Modulo composto da tre piastrelle rettificate: 5x60, 10x60 e 15x60, si presta a creare schemi sempre intriganti...

FOCUS ON

P.6

IL SISTEMA NCS - NATURAL COLOR SYSTEM
THE UNIVERSAL LANGUAGE OF COLORS

P.7

COME ABBINARE I COLORI A PAVIMENTI E RIVESTIMENTI
HOW TO MATCH COLORS TO WALL AND FLOOR COVERINGS

P.20

GIOCARE IN ALLEGRIA E SICUREZZA

PLAYING HAPPILY AND SAFELY

L'autorevolezza del grigio riporta immediatamente ai concetti di serietà e professionalità, un binomio...



P.22

LESS IS MORE CON UN TOCCO DI GLAM

A TOUCH OF GLAM FOR A MINIMALIST SHOP

La scelta di un colore scuro per il pavimento regala alla stanza un tocco di stile ed eleganza in più...

P.24

MILLE MODI DI VESTIRE IL TUO BAGNO

ENDLESS WAYS TO "DRESS" YOUR BATHROOM

Se gli elementi decorativi distribuiti nello spazio con la giusta frequenza riescono a conferire agli ambienti...



P.28

FANTASIA IN CUCINA

FANTASY IN THE KITCHEN

Per un locale di tendenza la scelta di Volcano Taupe per la pavimentazione...

P.32

BELLEZZA E RAFFINATEZZA IN CAMERA DA LETTO

BEAUTY AND REFINEMENT IN THE BEDROOM

Se gli elementi decorativi distribuiti nello spazio con la giusta frequenza riescono a conferire agli ambienti...



PATTERNS

9 60x60

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

18 30x60

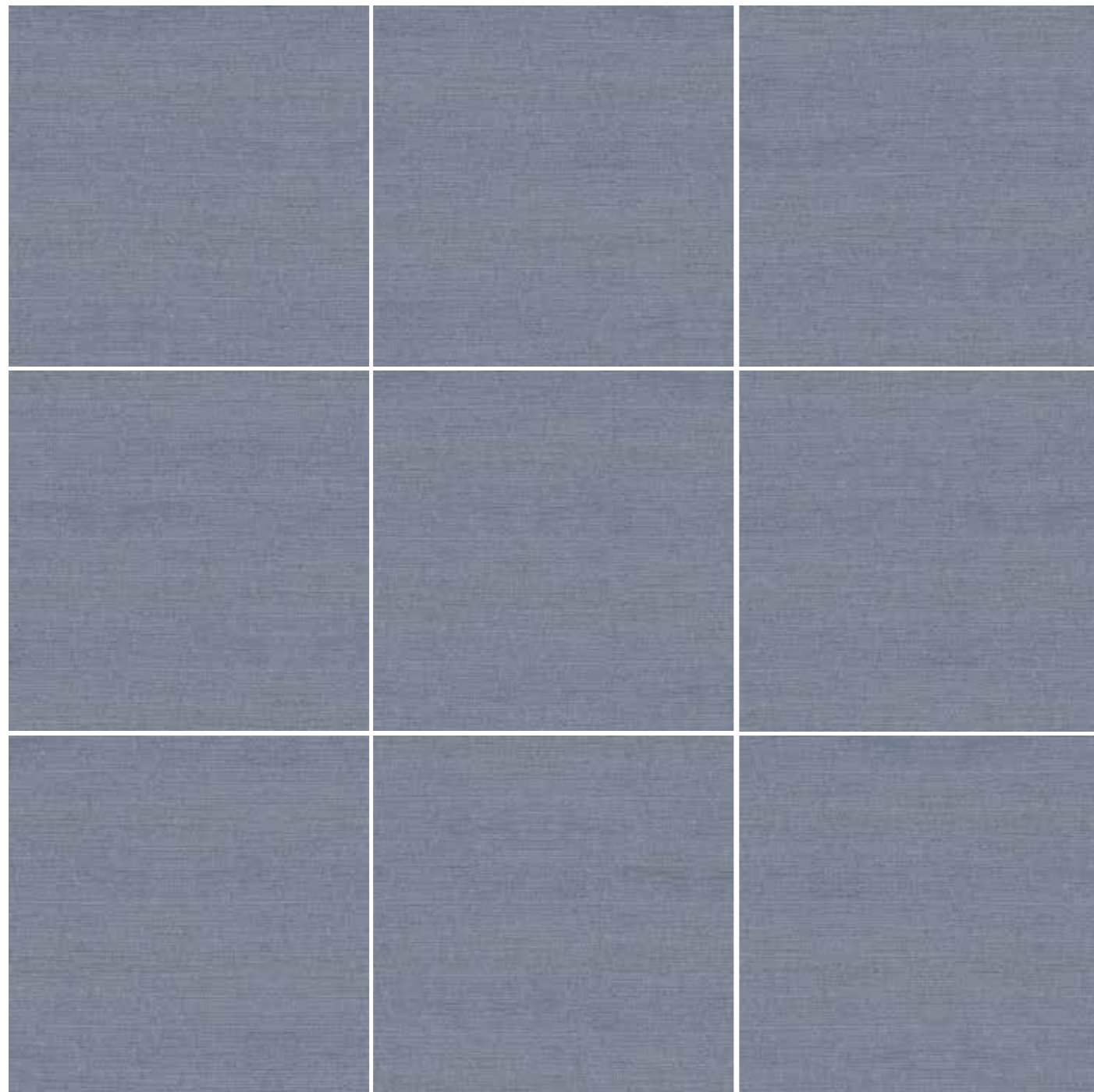
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

54 7,5X45
10x60

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ



PIASTRELLA CON LEGGERA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA
Tiles with slight shade and aspect variation
Carreaux avec faible différence de nuance et structure - Fliesen mit leicht unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с легким изменением оттенка и рисунка



PALETTE

6 COLORI
COLORS

Sei le tonalità proposte: White, Beige, Grey, Light Grey, Dark e Blue, con cui creare progetti originali e innovativi.



SIX TONES ARE
offered: White, Beige, Grey,
Light Grey, Dark and Blue,
for you to create original,
innovative designs.

SIX TONALITÉS SONT
disponibles : White, Beige, Grey,
Light Grey, Dark et Blue, pour
créer des projets originaux et
innovants.

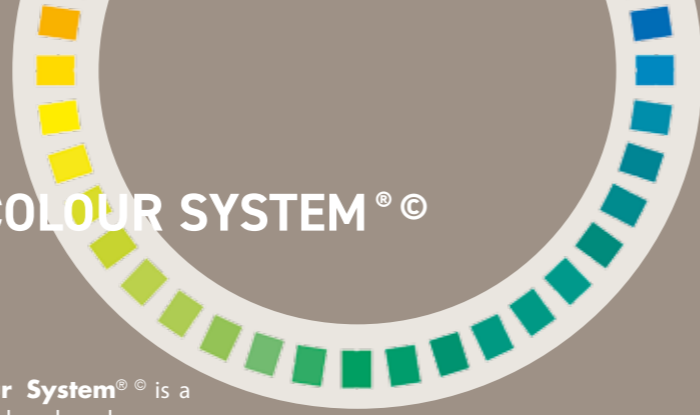
ES WERDEN SECHS
Farbtöne vorgeschlagen: White,
Beige, Grey, Light Grey, Dark
und Blue, mit denen originelle
und innovative Projekte
geschaffen werden.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ
шесть оттенков: WHITE,
BEIGE, GREY, LIGHT
GREY, DARK и BLUE, с
помощью которых можно
создать оригинальные и
инновационные проекты.



IL SISTEMA NCS – NATURAL COLOUR SYSTEM®

The universal language of colour™



NCS – Natural Colour System® è un sistema logico di ordinamento dei colori che si basa sul modo in cui questi vengono percepiti.

Per mezzo del Sistema cromatico NCS, ogni possibile colore di superficie può essere descritto ed identificato con uno speciale codice (Notazione NCS).

Il Sistema NCS, ideato e sviluppato da NCS Colour AB di Stoccolma (Svezia), si basa su più di 70 anni di ricerca sul colore ed è oggi il Sistema cromatico più diffuso ed utilizzato a fini pratici a livello mondiale da aziende produttrici di materiali, architetti e designer. Attraverso il Sistema NCS è facile analizzare, scegliere, comunicare e controllare i colori.

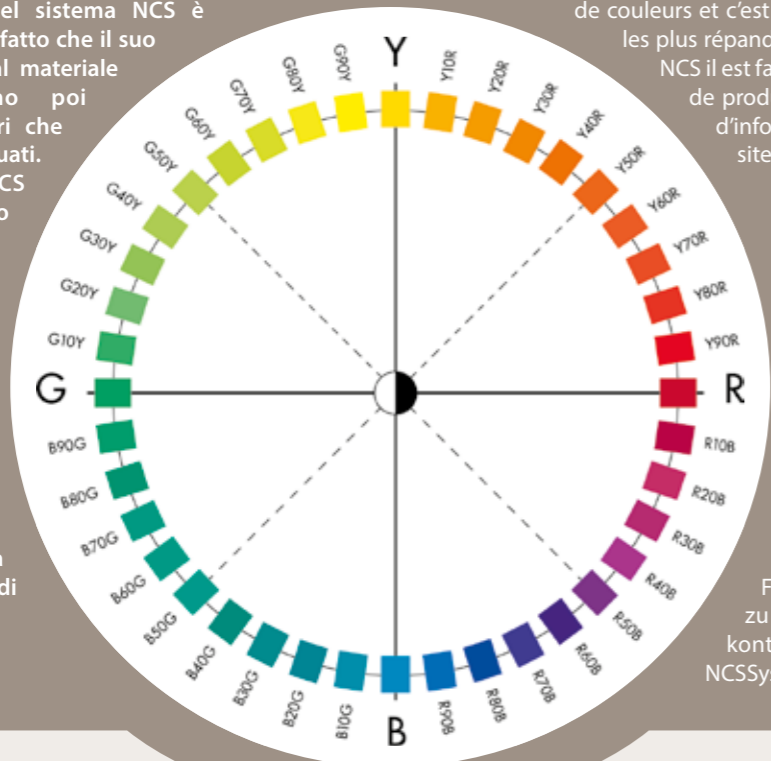
La versatilità del sistema NCS è dovuta anche al fatto che il suo utilizzo esula dal materiale dove andranno poi applicati i colori che vengono individuati. Il Sistema NCS viene definito come: "The universal language of colour" perché aiuta i professionisti del colore in tutto il mondo, con un linguaggio univoco che non lascia spazio a errori di comunicazione.

NCS – Natural Colour System® is a logical colour system based on how humans see colour. NCS enables all imaginable colours to be described and each colour can be given a unique and unambiguous NCS notation. NCS is based on more than 70 years of colour research and it is today one of the world's most widely used colour systems in every day use. NCS makes it easy to analyse, choose, communicate, produce and control colour. Read more about the NCS System on www.ncscolour.com

Le système naturel des couleurs **NCS – Natural Colour System®** est un système de couleurs logique, entièrement basé sur la manière dont l'être humain perçoit les couleurs. Le NCS permet de décrire toutes les couleurs de surface imaginables et de leur donner une notation précise, sans ambiguïté.

Le système NCS repose sur plus de 70 années de recherches en matière de couleurs et c'est aujourd'hui l'un des systèmes de couleurs les plus répandus et les plus appliqués au monde. Avec le NCS il est facile d'analyser, de choisir, de communiquer, de produire et de contrôler les couleurs. Pour plus d'informations sur le système NCS, visitez notre site: www.ncscolour.com

Das **NCS – Natural Colour System®** ist ein logisch aufgebautes Farbbordnungssystem, das auf dem natürlichen Farbempfinden des Menschen beruht. Mit NCS können alle denkbaren Farben visuell beschrieben und genau eingeordnet werden. Das NCS basiert auf über 100 Jahren Farbforschung und zählt heute zu den am weitest verbreiteten und häufigst verwendeten Farbbezeichnungssystemen der Welt. Mit Hilfe des NCS ist es einfach, Farben zu analysieren, zu spezifizieren, zu beschreiben, zu produzieren und zu kontrollieren. Lesen Sie mehr über das NCS System unter www.ncscolour.com



Come funziona NCS®

I sei colori elementari



Il Sistema NCS si fonda sui sei colori elementari, colori non associabili a livello percettivo ad alcun altro colore: bianco (W), nero (S), giallo (Y), rosso (R), blu (B) e verde (G).

Le notazioni dei colori NCS si basano sulla somiglianza con questi sei colori elementari.

This is the Basis of the NCS. The six pure colours, which humans see, are white (W), black (S), yellow (Y), red (R), blue (B) and green (G) – the six elementary colours. An NCS colour notation is based on the extent to which a given colour resembles these six elementary colours.

Les principes du NCS® Les six couleurs pures que l'homme discerne sont le blanc (W), le noir (S), le jaune (Y), le rouge (R), le bleu (B) et le vert (G) - les six couleurs fondamentales. Les notations NCS sont basées sur le degré de parenté d'une certaine couleur avec l'une de ces six couleurs fondamentales.

So funktioniert NCS Die sechs Farben, die der Mensch als rein empfindet, sind Weiß (W), Schwarz (S), Gelb (Y), Rot (R), Blau (B) und Grün (G). Die NCS Bezeichnungen gehen davon aus, wie sehr eine gegebene Farbe mit diesen sechs Grundfarben verwandt ist.

COME ABBINARE I COLORI A PAVIMENTI E RIVESTIMENTI

GRAZIE AL sistema NCS è possibile individuare delle gamme per ogni colore della serie Denim, dove le tinte tono su tono si addicono principalmente alla realizzazione di pareti e soffitti, mentre quelle a contrasto possono venire utilizzate per caratterizzare elementi di arredo o singoli elementi architettonici. Gli spazi cromatici, così creati, risulteranno armonici e di grande efficacia.

THANKS TO THE NCS system, you can select ranges for every colour in the Denim series, where tone-on-tone shades are mainly suitable for walls and ceilings, while contrasting tones can be used for furniture or individual architectural features. You can therefore create harmonious, highly effective gaps of colour.

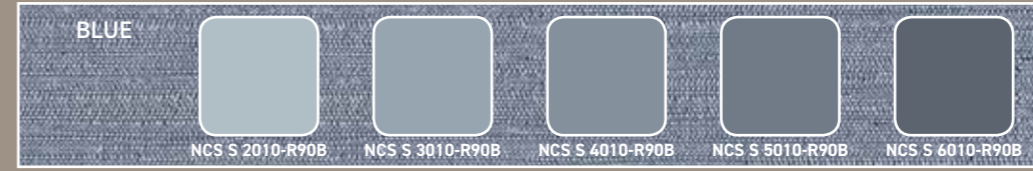
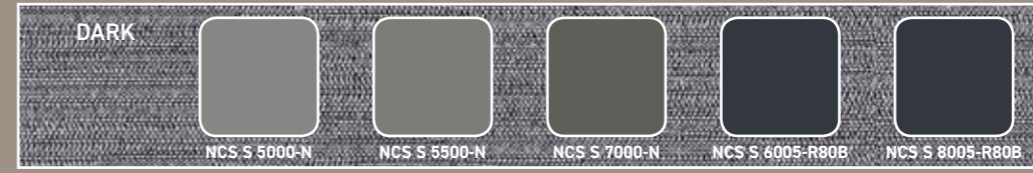
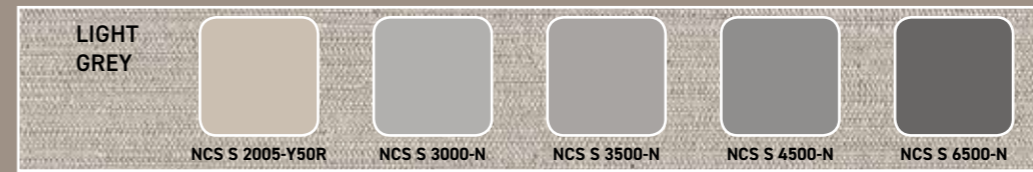
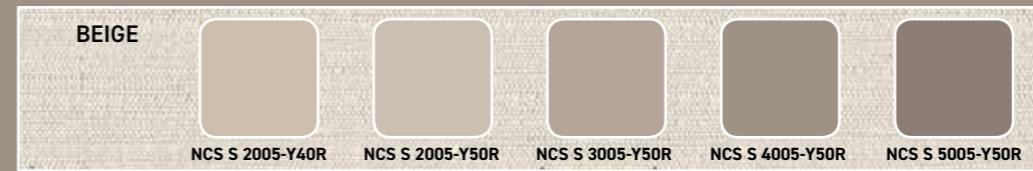
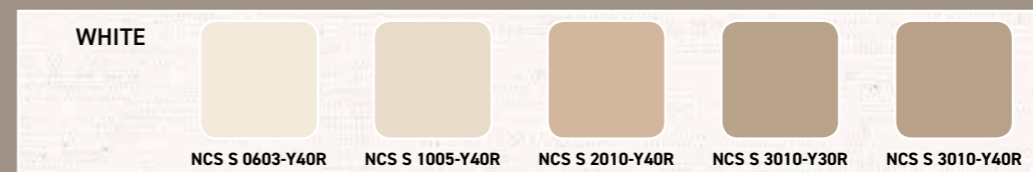
LE SYSTÈME NCS permet d'identifier des gammes pour chaque couleur de la série Denim, où les teintes ton sur ton sont particulièrement adaptées à la réalisation de murs et de plafonds, tandis que les teintes contrastées peuvent être utilisées pour mettre en avant des éléments décoratifs ou architecturaux. Les espaces de couleur ainsi créés sont harmonieux et très efficaces.

DANK DES Systems NCS ist es möglich, Paletten für jede Farbe der Serie Denim zu erfassen, wo die Farbtöne Ton in Ton vor allem zur Anfertigung von Wänden und Decken geeignet sind, während hingegen die Kontrastfarben benutzt werden können, um Einrichtungselemente oder einzelne architektonische Elemente zu kennzeichnen. Die so geschaffenen Farbbereiche wirken harmonisch und sehr einschneidend.

СИСТЕМА NCS позволяет определить гаммы для каждого цвета серии Denim, в которой оттенки "тон в тон" особенно подойдут для отделки стен и потолков, а контрастные - для индивидуализации элементов интерьера или отдельных архитектурных элементов. Созданные таким образом цветовые пространства будут гармоничными и очень эффектными.

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



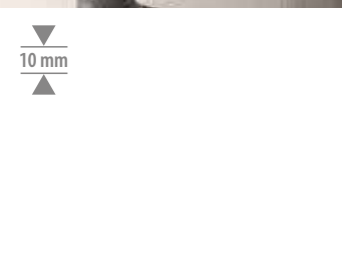
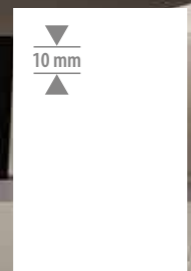

FORMATS

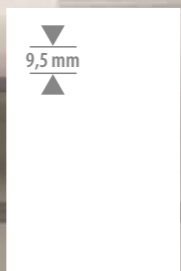



BEIGE 60x60 - 24"x24"

BEIGE 30x60 - 24"x24"

GREY 10x60 - 4"x24"

 <p>10 mm</p>	 <p>10 mm</p>	 <p>10 mm</p>
<p>60x60 24"x24"</p>	<p>30x60 12"x24"</p>	<p>10x60 4"x24"</p>

 <p>9,5 mm</p>	 <p>10 mm</p>
<p>30,5x60,5 12"x24"</p>	<p>7,5x45 3"x18"</p>

Ampia la gamma di formati monocalibro disponibili: 60x60, 30x60 10x60, oltre il 30,5x60,5 e 7,5x45.
 There is a wide range of single-gauge formats available: 60 x 60, 30 x 60 and 10 x 60, as well as 30.5 x 60.5 and 7.5 x 45.

RETTIFICATO - RECTIFIED

1

La nuova serie prende ispirazione dalla moda anni '70, unendo tessuti e pattern geometrici in una ceramica originale e davvero peculiare. Ampia la gamma di formati monocalibro disponibili: 60x60, 30x60 e 10x60, oltre ai formati 30,5x60,5 e 7,5x45.

THIS NEW SERIES DRAWS INSPIRATION FROM '70s fashion, combining fabrics and geometric patterns into original, truly distinctive ceramics. There is a wide range of single-gauge formats available: 60 x 60, 30 x 60 and 10 x 60, as well as 30.5 x 60.5 and 7.5 x 45.

LA NOUVELLE SÉRIE S'INSPIRE DE LA MODE DES années 70, mélangeant les tissus et les motifs géométriques pour créer une céramique originale et vraiment spéciale. La gamme des formats monocalibre disponibles est vaste : 60 x 60, 30 x 60 et 10 x 60, outre les formats 30,5 x 60,5 et 7,5 x 45.

DIE NEUE SERIE INSPIRIERT SICH AN DER MODE der 70er Jahre und kombiniert Stoffe undgeometrische Muster in einer originellen und wirklich besonderen Keramik. Das Angebot an verfügbaren Formaten mit Monokaliber ist umfangreich: 60x60, 30x60 und 10x60 sowie die Formate 30,5x60,5 und 7,5x45.

НОВАЯ СЕРИЯ ВДОХНОВЛЕНА МОДОЙ 70-Х ГОДОВ И соединяет ткани и геометрические узоры в оригинальной и действительно особенной керамике. Имеется широкая гамма форматов в едином калибре: 60x60, 30x60 и 10x60, а также форматы 30,5x60,5 и 7,5x45.

DARK 60x60 - 24"x24"

WHITE 60x60 - 24"x24"

LIVING
**Combinazioni
 infinite di forme
 e colori**
*Endless
 matchings of
 shapes and colors*

DARK 10x60 - 4"x24"

GREY 30x60 - 12"x24"

BEIGE 60x60 - 24"x24"

Affascinanti texture tessili si materializzano così in una collezione di grande appeal e dalla personalità cosmopolita, ideale per dare un tocco unico ed inimitabile agli ambienti.



DECORO TETRIS
60x60 - 24"x24"

ABBINAMENTI

I colori tono su tono sono consigliati per le pareti
I colori a contrasto sono invece consigliati per i complementi d'arredo

COLOR MATCHINGS

Tone on tone colours are suggested for the walls
Contrasting colours are suggested for complementary furnishing items

APPARIEMENTS

Les couleurs ton sur ton sont conseillées pour les murs
Les couleurs en contraste sont conseillées pour les compléments d'ameublement

EMPFEHLUNGEN

Für die Wände wird die Ton-in-Ton-Farbgestaltung empfohlen.
Für die Einrichtungsgegenstände werden die Kontrastfarben empfohlen.

СПАРИВАНИЙ

Цвета "тон в тон" рекомендуются для стен
Контрастные цвета рекомендуются для дополнений к интерьеру

CAPTIVATING FABRIC TEXTURES

therefore create a highly appealing, cosmopolitan collection that is perfect for adding a unique, unrivalled touch to your rooms.

DES TEXTURES TEXTILES FASCINANTES

se matérialisent en une collection attrayante et cosmopolite, idéale pour apporter une touche unique et incomparable aux espaces.

FASZINIERENDE STOFFTEXTUREN

werden so in einer Kollektion konkretisiert, die durch ihre großartige Wirkung und ihren kosmopolitischen Charakter besticht und sich ideal eignet, um einem Ambiente einen einzigartigen und unnachahmlichen Charakter zu verleihen.

ЧАРУЮЩИЕ ТКАНЕВЫЕ ТЕКСТУРЫ

материализуются в необычайно привлекательной коллекции, в которой угадывается космополитический характер и которая является идеальным материалом для создания уникального и неповторимого интерьера.



LIGHT GREY 60x60 - 24"x24"



WHITE 10x60 - 4"x24"

LIGHT GREY 10x60 - 4"x24"

BEIGE 10x60 - 4"x24"

LIGHT GREY 10x60 - 4"x24"

BLUE 60x60 - 24"x24"

LIVING

Linee e materia che si intrecciano

Lines and matter crossing over

Con la vasta gamma di formati e colori di Denim è possibile ricreare trame ardite ma anche estremamente raffinate, soprattutto giocando con i colori più chiari e i formati più piccoli. La posa a spina di pesce, inoltre, dona all'intero ambiente classe e prestigio.

WITH DENIM'S WIDE RANGE OF FORMATS AND COLOURS, YOU can create bold yet extremely refined patterns, in particular by playing around with lighter colours and smaller formats. A herringbone pattern also gives your entire room class and prestige.

LA LARGE PALETTE DE FORMATS ET DE COULEURS DE DENIM permet de recréer des trames audacieuses mais aussi extrêmement raffinées, en jouant en particulier avec les couleurs plus claires et les formats plus petits. De plus, la pose à bâtons rompus donne du cachet et du prestige à tout l'espace.

MIT DEM UMFANGREICHEN ANGEBOT AN FORMATEN UND Farben von Denim ist es möglich, mutige aber auch extrem raffinierte Geflechte zu schaffen, vor allem durch die Spielereien mit den hellsten Farben und den kleinsten Formaten. Das Fischgrät-Verlegemuster verleiht zudem dem gesamten Ambiente Stil und Prestige.

ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ ФОРМАТОВ И ЦВЕТОВ DENIM ПОМОЖЕТ легко воссоздать смелые и в то же время изысканные узоры, обыгрывая, прежде всего, более светлые цвета и более мелкие форматы. Кроме того, укладка елкой придаст помещению стильный и престижный вид.



DARK 10x60 - 4"x24"

LIGHT GREY 10x60 - 4"x24"

WHITE 10x60 - 4"x24"

GREY 60x60 - 24"x24"

LIVING

Un salto nel tempo

A leap of time

La tranquillità del quieto vivere si riverbera in un living ricco di stile ed eleganza, dove il pavimento disegna trame che ricordano tappeti di classiche dimore di un tempo. Il ritorno in chiave moderna a uno stile che strizza l'occhio all'American Graffiti.

THE TRANQUILLITY OF A QUIET LIFE IS REFLECTED IN a living room bursting with style and elegance, where the flooring creates patterns that evoke the carpets of classic homes of yesteryear. It's a return with a modern twist to a style that gives a knowing nod to American Graffiti.

LA VIE PAISIBLE SE REFLÈTE DANS UN LIVING PLEIN DE style et d'élégance, où le sol dessine des trames qui rappellent les tapis des demeures classiques d'antan. Un clin d'oeil moderne à l'American Graffiti.

DIE GELASSENHEIT DES RUHIGEN LEBENS ZEIGT SICH in einem stilvollen und eleganten Living, wo der Fußboden Strukturen schafft, die an die Tapeten klassischer Wohnsitze von früher erinnern. Die Rückkehr mit einer modernen Interpretation zu einem Stil, der mit dem American Graffiti liebäugelt.

УМИРОТВОРЕННОСТЬ СПОКОЙНОЙ ЖИЗНИ ОТРАЖАЕТСЯ в необычайно стильном и элегантном жилом пространстве, где пол выложен узорами, напоминающими ковры в старинном классическом жилище. Возвращение к стилю, обыгранному в современном ключе и напоминающему American Graffiti.

KINDERGARTEN

Giocare in allegria e sicurezza

Playing happily in a safe place

Sembra quasi di udire l'allegro vociare dei bimbi, che giocano sereni in un ambiente reso gioioso da un mix di trame e colori. Le superfici impermeabili del gres porcellanato prevengono la proliferazione di batteri, conferendo maggiore sicurezza igienica agli ambienti frequentati dai più piccoli.

“**Posare più colori a pavimento, crea un effetto di grande dinamicità e grazie all'attenta selezione di tinte dai toni leggeri, la scelta non rischia di stancare nel tempo.**”

“Laying more colours on the floor can create an incredibly dynamic effect and thanks to our meticulous selection of light tones, your choice will never become boring.”



BEIGE 7,5x45 - 3"x18"

BLUE 7,5x45 - 3"x18"

WHITE 7,5x45 - 3"x18"

LIGHT GREY 7,5x45 - 3"x18"

DECORO GEO 7,5x45 - 3"x18"

LIGHT GREY 60x60 - 24"x24"

WHITE 60x60 - 24"x24"

BEIGE 60x60 - 24"x24"

BLUE 60x60 - 24"x24"

Facilità di pulizia, resistenza all'usura da calpestio e ai graffi superficiali, rendono Denim la scelta ideale per ogni tipo di ambiente.

Easy to clean, resistant to wear and superficial scratches, Denim is the ideal choice for any kind of use.

YOU CAN ALMOST HEAR THE happy noise of children playing peacefully in a joyful environment created by a mix of patterns and colours. The waterproof surface of porcelain stoneware prevents the build-up of bacteria, creating safer, more hygienic conditions for any rooms used by young children.

ON CROIRAIT ENTENDRE LES cris joyeux des enfants, sereins, qui jouent dans un espace égayé par un mélange de trames et de couleurs. Les surfaces imperméables du grès cérame préviennent la prolifération des bactéries, offrant une meilleure hygiène aux milieux fréquentés par les plus petits.

ES SCHEINT GERADEZU, DIE heiteren Stimmen von Kindern zu hören, die unbeschwert in einem Ambiente spielen, das durch einen Mix an Geflechten und Farben fröhlich wirkt. Die wasserundurchlässigen Oberflächen des Feinsteinzeugs beugen der Vermehrung von Bakterien vor und verleihen den Räumlichkeiten, die auch von Kindern genutzt werden, mehr hygienische Unbedenklichkeit.

ЕЩЕ НЕМНОГО, И МЫ УСЛЫШИМ веселый гомон детей, беззаботно играющих в помещении, где микс узоров и цветов наполняет жизнерадостностью все пространство. Водонепроницаемые поверхности керамогранита предотвращают размножение бактерий, что позволяет обеспечить большую гигиеничность в помещениях, где находятся малыши.

DARK 60x60 - 24"x24"

STORE

Less is more con un pizzico di glam

A touch of glam for a minimalist shop

Per un negozio fashion, non c'è scelta migliore della matericità del gres porcellanato di Denim. Giochi cromatici e di formati creano un'atmosfera glam capace di accendere anche gli stili più minimal.

DARK 10x60 - 4"x24"

GREY 10x60 - 4"x24"

WHITE 60x60 - 24"x24"

THERE'S NO BETTER CHOICE FOR A FASHION store than the material effect of Denim porcelain stoneware. Plays of colour and shape create a glamorous atmosphere that can light up even more minimal styles.

POUR UNE BOUTIQUE FASHION, RIEN DE MIEUX que l'effet matière du grès cérame de Denim. Des jeux de couleurs et de formats créent une atmosphère glamour qui illumine les styles les plus minimalistes.

FÜR EIN MODISCHES GESCHÄFT GIBT ES KEINE bessere Wahl als den Objektcharakter des Feinsteinzeugs von Denim. Spielereien mit Farben und Formaten schaffen eine Glamour-Atmosphäre, die im Stande ist, auch die minimalistischsten Stile zu beleben.

ДЛЯ МОДНОГО МАГАЗИНА НЕТ ЛУЧШЕГО ВЫБОРА, чем фактурность керамогранита Denim. Игра цвета и форматов позволяет создать гламурную атмосферу, которая способна оживить даже самый минималистичный стиль

BATHROOM

Mille modi di vestire il tuo bagno

Endless ways to "dress" your bathroom

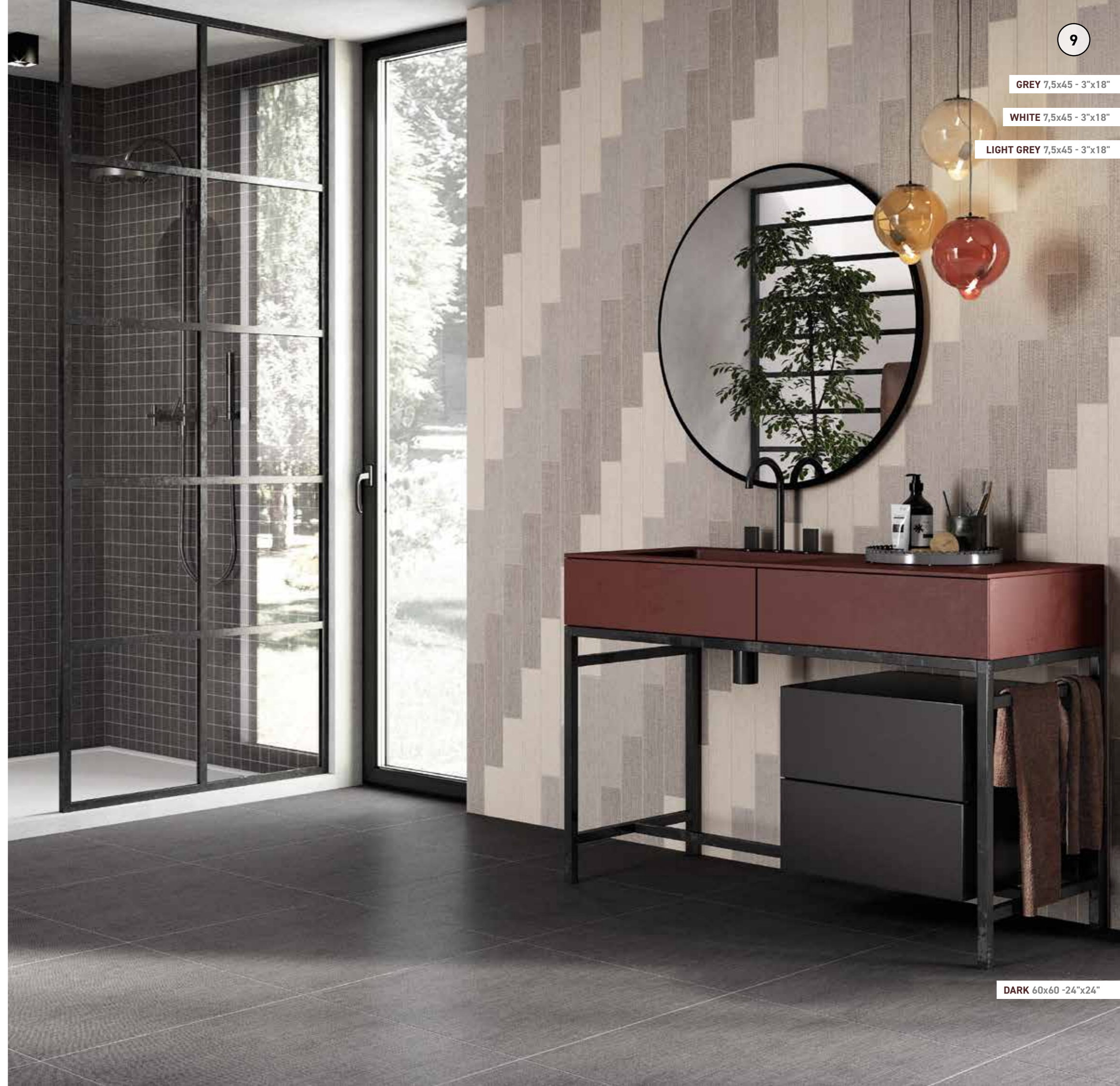
Sono davvero infinite le possibilità di combinazioni che offre Denim. La sala da bagno è uno dei luoghi in cui osare con forme e colori è semplice e divertente. Mosaici tradizionali o a tendina ed altri complementi della gamma possono trovare qui la perfetta sistemazione, trasformando il bagno nella stanza dei propri desideri.

DENIM OFFERS TRULY LIMITLESS POSSIBLE COMBINATIONS.
The bathroom is one place where being bold with shapes and colours is simple and fun. Traditional or curtain-effect mosaics and other accessories from the range find the perfect arrangement here, creating the bathroom of your dreams.

LES POSSIBILITÉS DE COMBINAISONS OFFERTES PAR DENIM
sont vraiment infinies. La salle de bain est l'une des pièces qui se prêtent facilement et agréablement à l'audace des formes et des couleurs. Créez votre salle de bain de rêve avec des mosaïques traditionnelles ou effet rideau et d'autres éléments de la gamme.

DIE KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN, DIE DENIM BIETET,
sind wirklich grenzenlos. Das Badezimmer ist eines der Räumlichkeiten, an denen es einfach und witzig ist, mit Formen und Farben zu experimentieren. Traditionelle Mosaiken oder Mosaiken in Leistenform sowie andere Bestandteile der Palette sind hier perfekt untergebracht und verwandeln das Badezimmer in einen Raum der Wünsche.

ВОЗМОЖНОСТИ КОМБИНАЦИЙ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТ DENIM,
действительно неисчерпаемы. Ванная комната - это одно из мест, где можно легко и интересно экспериментировать с формами и цветами. Именно здесь традиционная мозаика или мозаика-жалюзи и другие дополнительные элементы гаммы найдут свое идеальное применение и превратят ванную в комнату мечты.





10



MOSAICO TENDINA
30x30 - 12"x12"

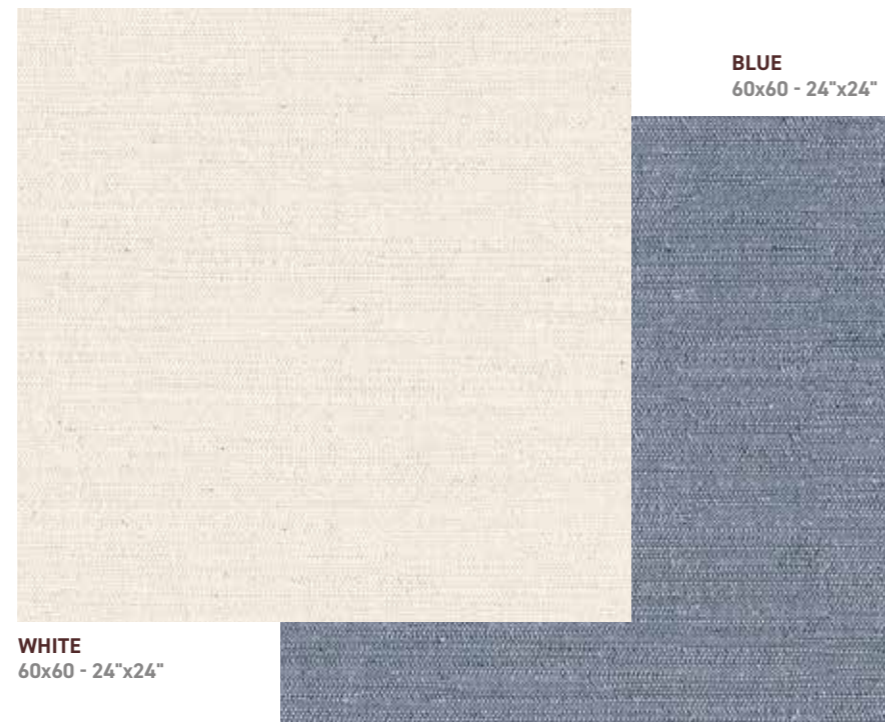
"The soft material, the sophisticated grain and the delicate touch of a light structure emphasise the strength of porcelain stoneware"



BEIGE
30x60 - 24"x24"

LIGHT GREY
30x60 - 24"x24"

"La morbidezza del tessuto, la ricercatezza delle trame e il tocco delicato di una leggera struttura, enfatizzano la forza materica del gres porcellanato"



WHITE
60x60 - 24"x24"

BLUE
60x60 - 24"x24"



11

LIGHT GREY 30x60 - 12"x24"

12

WHITE 10x60 - 4"x24"

LIGHT GREY 10x60 - 4"x24"

KITCHEN
**Fantasia in
 cucina**
*Fantasy in the
 kitchen*

Colori ed emozioni vivono anche in cucina, giocando su trame incrociate e pose lineari, alternando tinte unite a decori geometrici, per creare ambienti sempre nuovi e moderni, ricchi di calore e fantasia.

Un elemento d'arredo dal colore contrastante, conferisce gusto e carattere all'intero ambiente

A contrasting color element gives taste and character to the entire room

GREY 60x60 - 24"x24"



DECORO SQUARE BEIGE
30x60 - 12"x24"



COLOURS AND EMOTIONS ARE ALSO at home in the kitchen, playing on criss-cross and linear patterns, alternating solid shades with geometric designs to create new, modern environments full of warmth and creativity.

LES COULEURS ET LES ÉMOTIONS ONT aussi leur place dans la cuisine, jouant sur les trames croisées et les poses linéaires, alternant les couleurs unies et les décors géométriques, pour réaliser des espaces immovants et modernes, chaleureux et pleins de fantaisie.

FARBEN UND EMOTIONEN BELEBEN auch die Küche: Verflochtene Strukturen und lineare Verlegearbeiten sowie einfarbige Farbtöne und geometrische Muster werden abgewechselt, um mit Anmut und Fantasie ein immer neues und modernes Ambiente zu schaffen.

ЦВЕТА И ЭМОЦИИ ЖИВУТ ТАКЖЕ И В кухне, играя в переплетающихся узорах и линейной укладке, чередуя однотонные цвета и геометрические декоративные элементы, чтобы создать новые и современные помещения, наполненные теплом и фантазией.

BEDROOM

Bellezza e raffinatezza in camera da letto

Beauty and refinement in the bedroom

Vestire una parete con grazia e leggerezza, consente di ritrovare la bellezza classica di trama e ordito perfettamente intrecciati, in un prodotto altamente innovativo e di straordinaria qualità. Moda e tecnologia si uniscono per creare un gres porcellanato di nuova generazione.

“ L'inserimento di elementi cromatici alternati, a richiamare i classici modelli delle carte da parati, dona leggerezza e dinamicità alla parete. ”



WHITE 10x60 -4"x24"

BEIGE 10x60 -12"x24"

"By adding alternating coloured elements, evoking classic wallpaper styles, you can create light, dynamic walls"

WHITE 60x60 -24"x24"

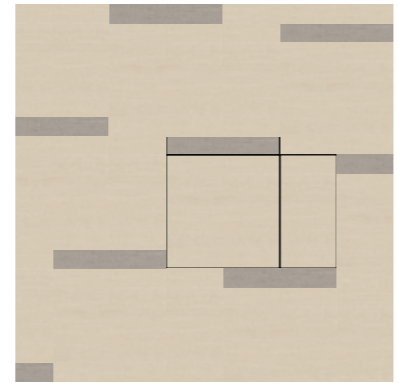
DECORATING A WALL IN AN ELEGANT, LIGHT STYLE lets you rediscover the classic beauty of perfectly interwoven warp and weft, in a highly innovative, outstanding product. Fashion and technology are combined to create the next generation of porcelain stoneware.

HABILLER UN MUR AVEC GRÂCE et légèreté permet de retrouver la beauté classique de trame et de chaîne parfaitement tressées, dans un produit hautement novateur et d'une qualité extraordinaire. Mode et technologie se marient pour créer un grès cérame de dernière génération.

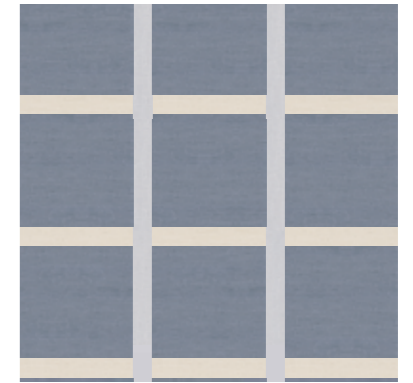
DIE ANMUTIGE UND LEICHTE Verkleidung einer Wand macht es möglich, die klassische Schönheit von perfekt verflochtenem Schuss- und Kettfaden in einem hochinnovativen Produkt mit ausgezeichneter Qualität wiederzufinden. Mode und Technologie werden kombiniert, um ein Feinsteinzeug der neuen Generation zu schaffen.

ЛЕГКАЯ И ИЗЯЩНАЯ ОТДЕЛКА стены позволяет открыть классическую красоту идеально переплетенных нитей основы и утка в исключительно инновационном и высококачественном продукте. Moda и технология соединяются в единое целое, чтобы создать керамогранит нового поколения.

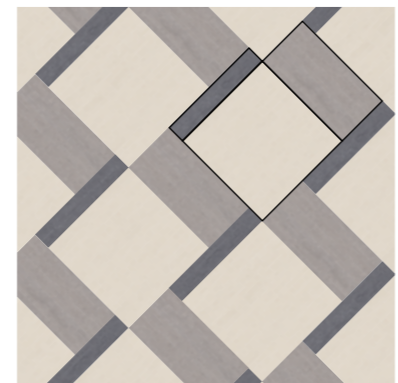
SCHEMI DI POSA - LAYING SCHEMES



10% 30% 60%
 GREY BEIGE BEIGE
 10x60 rett.. (4"x24") rect. 30x60 rett.. (12"x24") rect. 60x60 rett.. (24"x24") rect.



12% 14% 74%
 BEIGE LIGHT GREY BLUE
 10x60 rett.. (4"x24") rect. 10x60 rett.. (4"x24") rect. 60x60 rett.. (24"x24") rect.



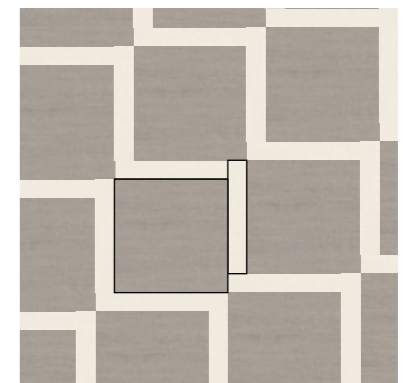
10% 30% 60%
 DARK GREY BEIGE
 10x60 rett.. (4"x24") rect. 30x60 rett.. (12"x24") rect. 60x60 rett.. (24"x24") rect.



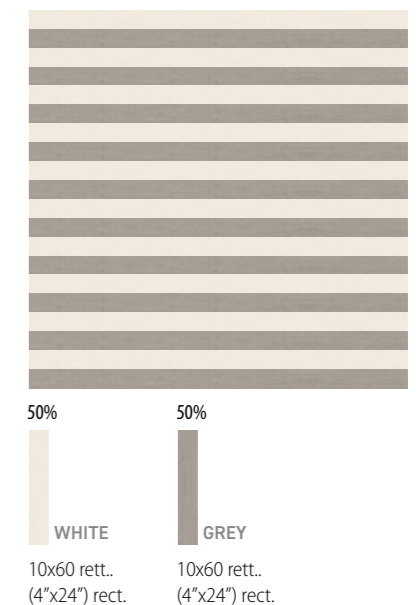
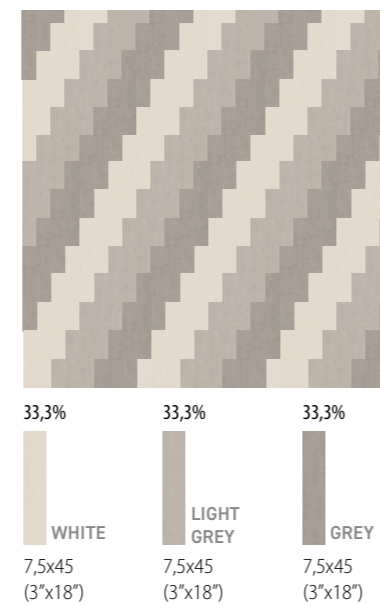
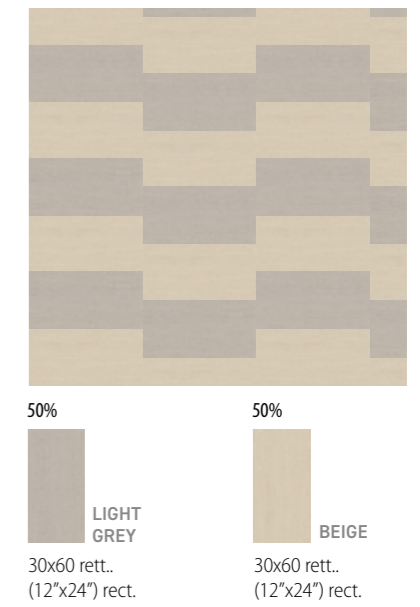
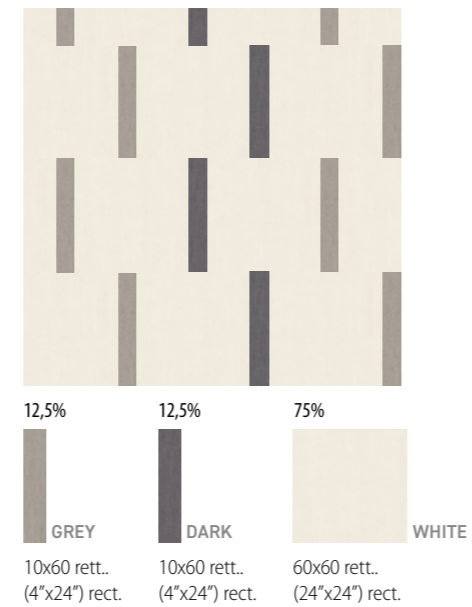
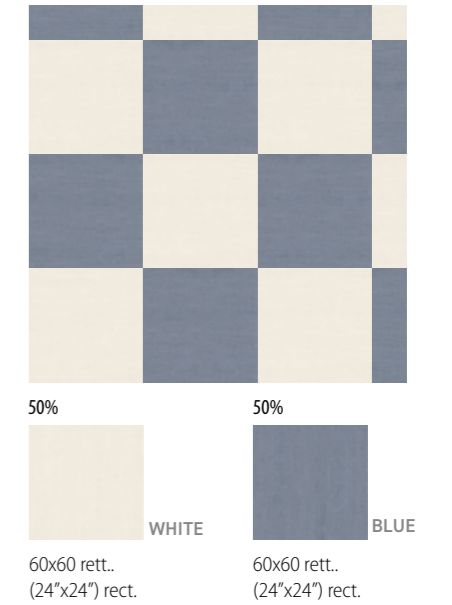
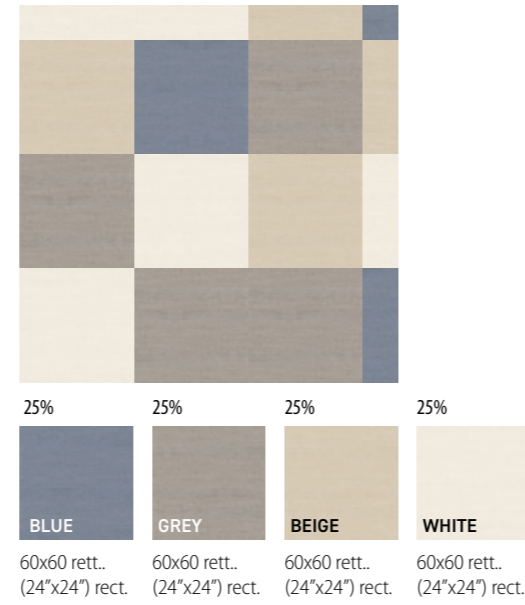
50% 50%
 LIGHT GREY DARK
 10x60 rett.. (4"x24") rect. 10x60 rett.. (4"x24") rect.

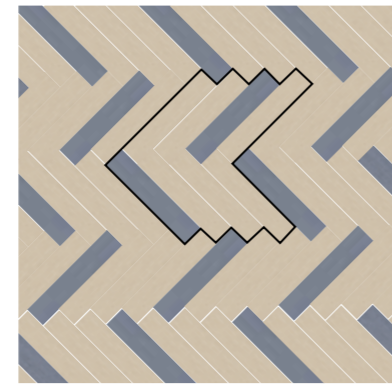


100%
 LIGHT GREY
 60x60 rett.. (24"x24") rect.



75% 25%
 GREY WHITE
 60x60 rett.. (24"x24") rect. 10x60 rett.. (4"x24") rect.





25% BLUE
10x60 rett.. (4"x24") rect.

75% BEIGE
10x60 rett.. (4"x24") rect.



25% WHITE
10x60 rett.. (4"x24") rect.

75% BEIGE
30x60 rett.. (12"x24") rect.

SCHEMI DI POSA ALTERNATIVI - ALTERNATIVE LAYING SCHEMES

26% GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

74% DARK
60x60 rett.. (24"x24") rect.

12% WHITE
10x60 rett.. (4"x24") rect.

14% LIGHT GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

74% GREY
60x60 rett.. (24"x24") rect.

10% DARK
10x60 rett.. (4"x24") rect.

30% GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

60% BEIGE
60x60 rett.. (24"x24") rect.

25% BLUE
10x60 rett.. (4"x24") rect.

75% GREY
60x60 rett.. (24"x24") rect.

33,3% WHITE
30x60 rett.. (12"x24") rect.

33,3% BEIGE
30x60 rett.. (12"x24") rect.

33,3% LIGHT GREY
30x60 rett.. (12"x24") rect.

25% WHITE
10x60 rett.. (4"x24") rect.

25% GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

25% LIGHT GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

25% DARK
10x60 rett.. (4"x24") rect.

12,5% BEIGE
10x60 rett.. (4"x24") rect.

12,5% GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

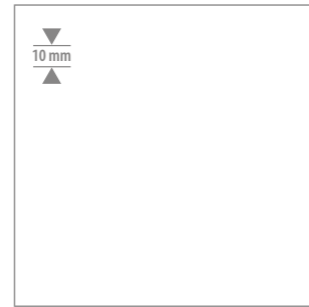
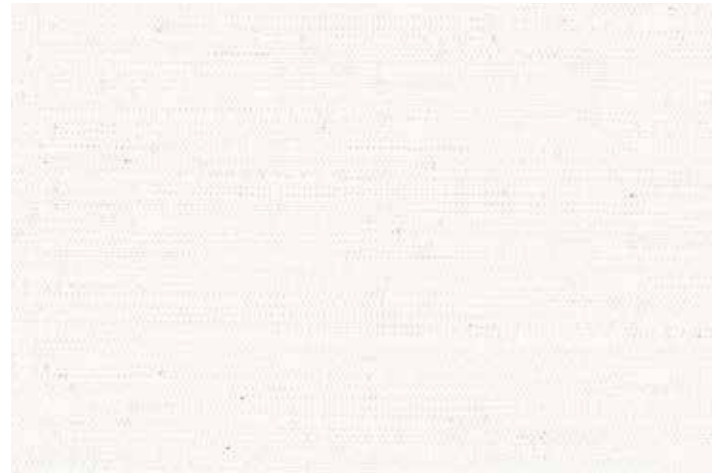
75% BLUE
60x60 rett.. (24"x24") rect.

20% DARK
10x60 rett.. (4"x24") rect.

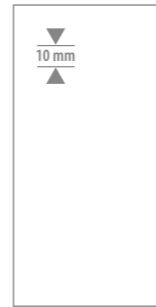
20% LIGHT GREY
10x60 rett.. (4"x24") rect.

60% GREY
30x60 rett.. (12"x24") rect.

WHITE



J86642
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86653
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86788
10x60 rett..
(4"x24") rect.



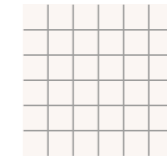
J86648
30,5x60,5
(12"x24")



J86658
7,5x45
(3"x18")

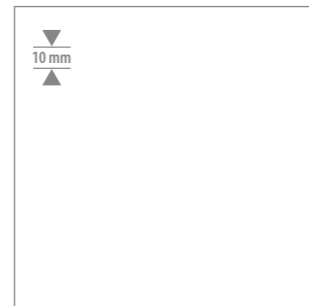
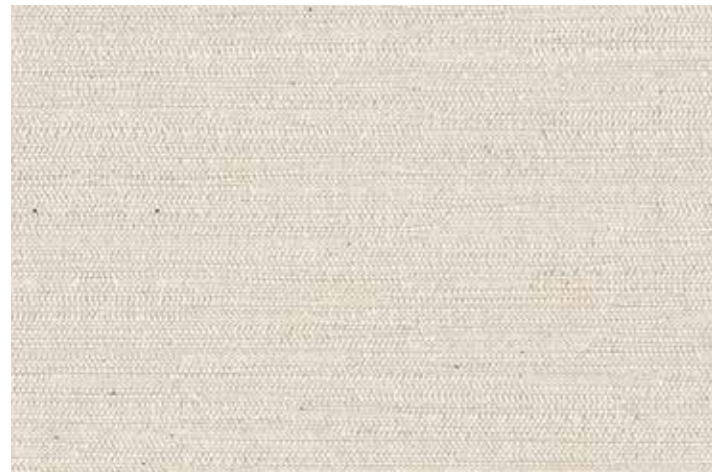


J86930
7,5x60
(3"x24")



J87158
30x30
(12"x12")

BEIGE



J86638
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86649
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86783
10x60 rett..
(4"x24") rect.



J86644
30,5x60,5
(12"x24")



J86654
7,5x45
(3"x18")

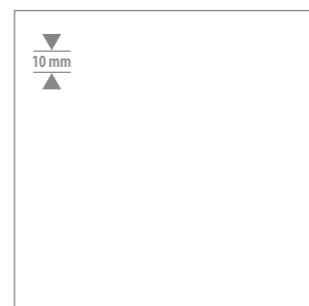


J86925
7,5x60
(3"x24")

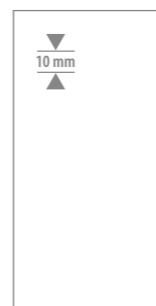


J87153
30x30
(12"x12")

BLUE



J86713
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86715
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86784
10x60 rett..
(4"x24") rect.



J86714
30,5x60,5
(12"x24")



J86718
7,5x45
(3"x18")

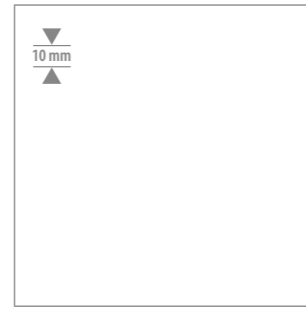
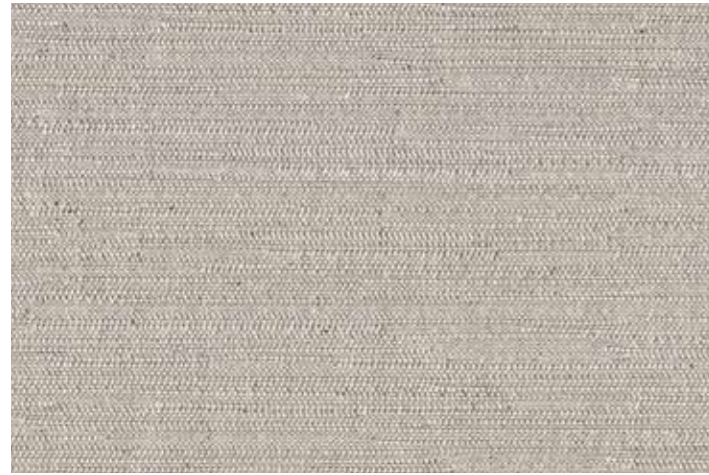


J86926
7,5x60
(3"x24")



J87154
30x30
(12"x12")

LIGHT GREY



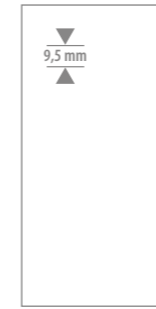
J86641
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86652
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86787
10x60 rett..
(4"x24") rect.



J86647
30,5x60,5
(12"x24")



J86657
7,5x45
(3"x18")

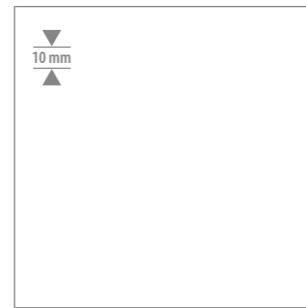


J86929
7,5x60
(3"x24")



J87157
30x30
(12"x12")

GREY



J86640
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86651
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86786
10x60 rett..
(4"x24") rect.



J86646
30,5x60,5
(12"x24")



J86656
7,5x45
(3"x18")

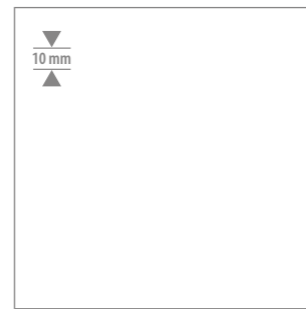
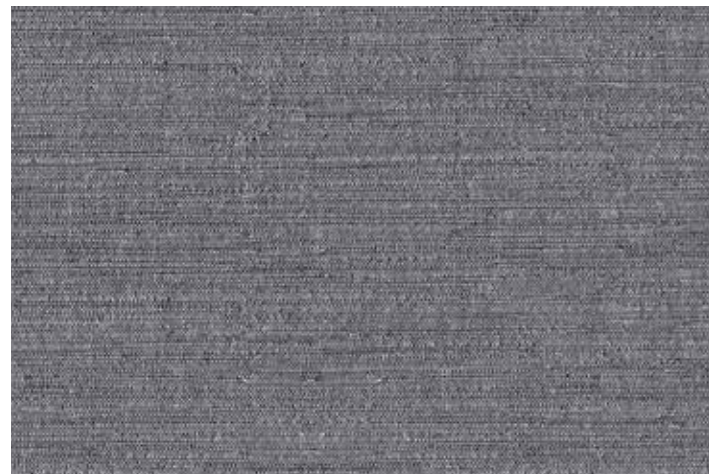


J86928
7,5x60
(3"x24")



J87156
30x30
(12"x12")

DARK



J86639
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86650
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86785
10x60 rett..
(4"x24") rect.



J86645
30,5x60,5
(12"x24")



J86655
7,5x45
(3"x18")



J86927
7,5x60
(3"x24")

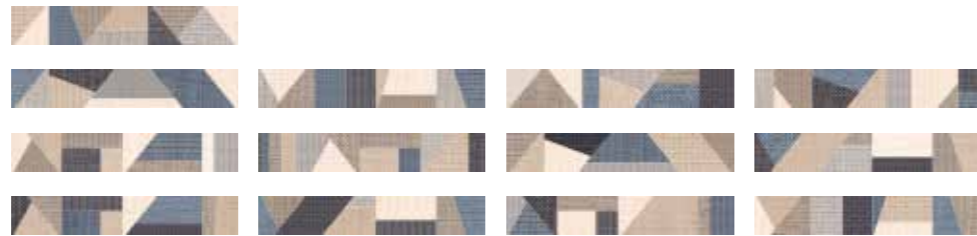


J87155
30x30
(12"x12")

ALTRI DECORI - OTHER DECORS



J86643 Tetris
60x60 rett (24"x24") rect.



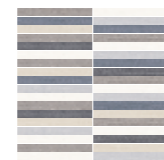
J86953 Geo
7,5x45 (3"x18")



J86946 Square Beige
30x60 (12"x24") rett./rect.



J86947 Square Blue
30x60 (12"x24") rett./rect.



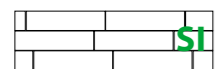
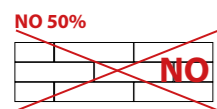
J87159 Tendina Mix
30x30 (12"x12")

I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.
Data referring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX ML/BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² /PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
60x60 (24"x24") rett./rect.	10 mm	3	1,08	20,9	40	43,2	903	57,60 m ²	48,00 m ²
30x60 (12"x24") rett./rect.	10 mm	6	1,08	20,9	48	51,84	1083,5	52,10 m ²	43,40 m ²
30,5x60,5 (12"x24")	9,5 mm	6	1,11	19,37	48	53,28	1032	46,10 m ²	38,40 m ²
10x60 (4"x24") rett./rect.	10 mm	9	0,54	20,9	96	51,84	1083,5	90,90 m ²	79,00 m ²
7,5x45 (3"x18")	10 mm	26	0,9	20,22	42	37,8	764,4	58,20 m ²	48,50 m ²
Decoro Tetris 60x60 (24"x24") rett./rect.		3						65,00 m ²	
Decoro Square 30x60 (12"x24") rett./rect.		4						48,00 pz/pce	
Mosaico 30x30 (12"x12")		6						122,20 m ²	
Mosaico Tendina 30x30 (12"x12")		6						140,20 m ²	
Decoro Geo 7,5x45 (3"x18")		26						79,10 m ²	68,70 m ²
Battiscopa 7,5x60 (3"x24")		12						9,30 pz/pce	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.
Рекомендуется укладка с разномом элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

RECOMMANDAZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA DEI PRODOTTI CERAMICI DI RONDINE GROUP

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

RECOMMENDATIONS FOR THE MAINTENANCE AND CLEANING OF CERAMIC PRODUCTS OF RONDINE GROUP

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose
L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire. Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.). En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre. En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout. Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant
Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort
Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen. Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen
Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden. Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen. Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1). In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen
Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden. Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.). Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen. Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt. Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen. Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind. Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege
Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

REKOMENDAZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA DEI PRODOTTI CERAMICI DI RONDINE GROUP

Вступление
Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту. Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка
Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1). В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки
Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микropopocтoстью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка). При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

prima before

dopo after

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi: Mit dem Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das **Demo-Video** auf dem Youtube-Kanal von **Ceramica Rondine** an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System** и **AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.

SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.

PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.

SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,1%
Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	50,0 N / mm ²
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface. Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	7
Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Соппротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 Scof (ASTM-C1028) Dcof BS 7976-2 Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	R 10 DRY 0,71 WET 0,74 WET 0,47 DRY 49 WET 29
Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V	WHITE 5 LIGHT GREY 5 GREY 5 DARK 4 BLUE 5 BEIGE 5

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle vare tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori i indicativi non possono essere oggetto di contestazione. All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure. Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

